

KAYOBA



- SE** Bruksanvisning för espressobryggare
- NO** Bruksanvisning for espressobrygger
- PL** Instrukcja obsługi kawiarki
- EN** User instructions for espresso maker

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-11-20

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	4
HANDHAVANDE	5
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
TEKNISKE DATA	7
BESKRIVELSE	7
HÅNDBTERING	8
POLSKI	10
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
DANE TECHNICZNE	10
OPIS	10
OBŚŁUGA	11
ENGLISH	13
SAFETY INSTRUCTIONS	13
TECHNICAL DATA	13
DESCRIPTION	13
OPERATION	14

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Espressobryggaren är mycket varm under och efter användning. Var försiktig vid hanteringen.
- Använd inte snabbkaffe.
- Espressobryggaren bör inte placeras i öppen eld eller på glödande kol då detta kan orsaka sådan skada att espressobryggaren blir oanvändbar.

TEKNISKA DATA

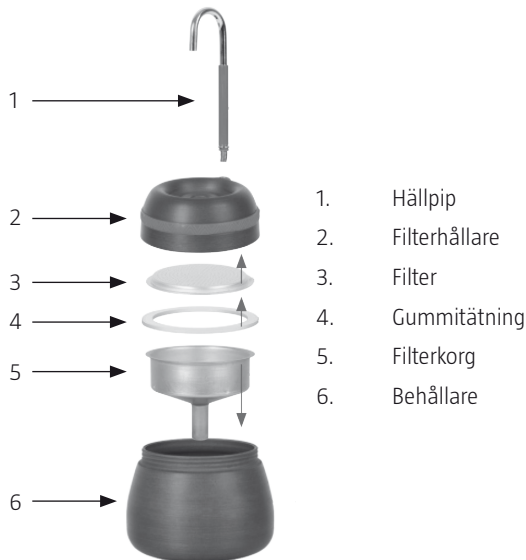
Kapacitet

350 ml / 2 koppar

Vikt

529 g

BESKRIVNING



HANDHAVANDE

OBS!


- Rengör den nya espressobryggaren i varmt vatten före första användningen.
 - Följ instruktionerna utan att lägga i kaffe första gången espressobryggaren används för att rengöra hela bryggaren ordentligt. Detta bör göras med jämna mellanrum för att alla delar ska fungera optimalt.
1. Fyll behållaren med rent vatten. Justera mängden vatten efter hur mycket kaffe som ska bryggas. Använd en espressokopp som mått. OBS! Vattennivån får aldrig överstiga tryckventilen (Bild 1).
 2. Fyll filterkorgen med finmalet kaffe och tryck försiktigt ned kaffet med en sked eller med fingrarna. Sätt filterkorgen i behållaren. Mängden kaffe avgör hur starkt kaffet blir – justera efter egen smak. (Bild 2)
 3. Vänd filterhållaren upp och ned, lägg i filtret och därefter gummitätningen (Bild 3). Skruva på filterhållaren på behållaren tills delarna är ordentligt hopskruvade. Skruva på hållpipen på filterhållaren.
 4. Placera espressokoppen under hållpipen på espressobryggaren (Bild 4). Placera espressobryggaren på en lämplig värmekälla, exempelvis ett gasol-/spritkök eller en kokplatta. Se till att espressobryggaren står stabilt och plant. Undvik att lågor slår uppför sidan på behållaren om den står på ett gasol- eller spritkök, eftersom lågorna kan skada espressobryggaren.
 5. Efter några minuters uppvärmning kommer kaffet att börja rinna från hållpipen ner i koppen.
 6. En full behållare ger ungefär 2½ till 3 koppar kaffe innan vattnet tar slut. Koppen under hållpipen kan behöva bytas ut mot en ny kopp för att kaffet inte ska rinna över.



Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

	<p>Värna om miljön!</p> <p>Får ej slängas bland hushållssopor!</p> <p>Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.</p> <p>Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	--

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Espressobryggeren blir svært varm under og etter bruk. Vær forsiktig når du håndterer den.
- Bruk ikke pulverkaffe.
- Espressobryggeren bør ikke settes i åpen ild eller på glødende kull. Det kan føre til at espressobryggeren blir skadet og ikke kan brukes.

TEKNISKE DATA

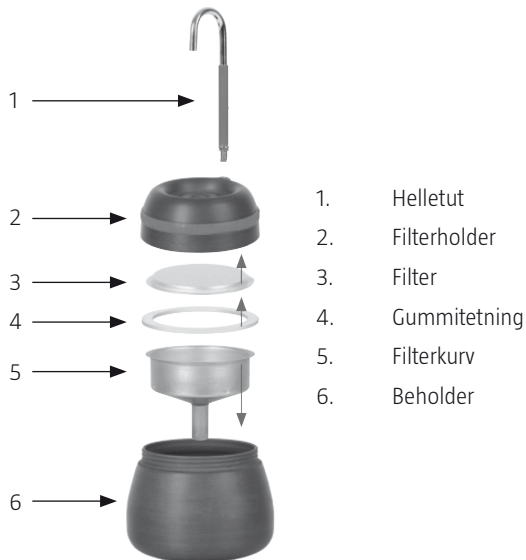
Kapasitet

350 ml / 2 kopper

Vekt

529 g

BESKRIVELSE



HÅNTERING

MERK!

- Rengjør den nye espressobryggeren i varmt vann før den brukes første gang.
 - Følg instruksjonene uten å legge i kaffe første gang espressobryggeren brukes, for å rengjøre hele bryggeren ordentlig. Dette bør gjøres med jevne mellomrom for at alle deler skal fungere optimalt.
1. Fyll beholderen med rent vann. Juster vannmengden etter hvor mye kaffe som skal brygges. Bruk en espressokopp som mål. MERK! Vannivået skal aldri overstige trykkventilen (Bilde 1).
 2. Fyll filterkurven med finmalt kaffe, og trykk kaffen forsiktig ned med en skje eller med fingrene. Sett filterkurven i beholderen. Kaffemengden avgjør hvor sterk kaffen blir. Juster etter egen smak. (Bilde 2)
 3. Snu filterholderen opp-ned, legg inn filteret og deretter gummitetningen (Bilde 3). Skru filterholderen på beholderen til delene er skrudd ordentlig sammen. Skru helletuten på filterholderen.
 4. Sett espressokoppen under helletuten på espressobryggeren (Bilde 4). Sett espressobryggeren på en egnet varmekilde, for eksempel et propan-/spritkjøkken eller en kokeplate. Sørg for at espressobryggeren står stabilt og flatt. Unngå at flammer slår opp langs siden på beholderen hvis den står på propan- eller spritkjøkken. Flammene kan skade espressobryggeren.
 5. Etter noen minutters oppvarming begynner kaffen å renne fra helletuten ned i koppen.
 6. En full beholder gir ca. 2½ til 3 kopper kaffe før det er tomt for vann. Det kan være at koppen under helletuten må byttes ut med en ny for at kaffen ikke skal renne over.



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

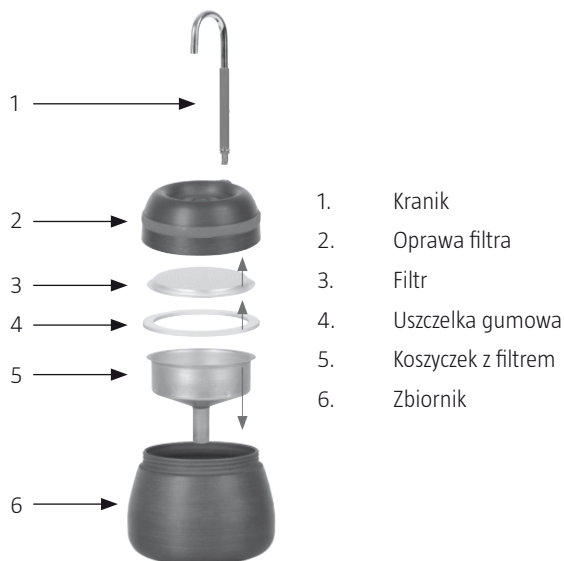
Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Kawiarka nagrzewa się podczas pracy. Zachowaj ostrożność przy jej obsługiwaniu.
- Nie używaj kawy rozpuszczalnej.
- Nie umieszczaj kawiarki na otwartym ogniu ani na żarzących się węglach, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia, które uniemożliwi jego dalsze użytkowanie.

DANE TECHNICZNE

Pojemność	350 ml/2 filiżanki
Masa	529 g

OPIS



OBŚŁUGA

UWAGA!

- Przed pierwszym użyciem umyć nową kawiarkę ciepłą wodą.
 - Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi, ale nie nasypuj kawy – pierwszy cykl pracy urządzenia służy dokładnemu wyczyszczeniu wewnętrznych części kawiarki. Taki pusty cykl należy powtarzać w równych odstępach czasu, co zapewni optymalne funkcjonowanie wszystkich części.
1. Napełnij zbiornik czystą wodą. Ilość wody jest uzależniona od tego, ile kawy chcesz zaparzyć. Jako miarki użyj filiżanki do espresso. **UWAGA!** Poziom wody nie może znajdować się powyżej zaworu ciśnieniowego (rys. 1).
 2. Napełnij koszyczek z zmieloną kawą, delikatnie ją ugniatając łyżeczką lub palcami. Włóż koszyczek z filtrem do zbiornika. Od ilości wyspanej kawy zależy, jak mocny będzie napój – dobierz proporcje według własnego uznania (rys. 2).
 3. Odwróć oprawę filtra, włóż do niej filtr, a następnie uszczelkę gumową (rys. 3). Mocno przykręć oprawę filtra do zbiornika. Przykręć kranik do oprawy filtra.
 4. Umieść filiżankę pod kranikiem na kawiarence (rys. 4). Postaw kawiarkę na odpowiednim źródle ciepła, np. kuchence gazowej/spirytusowej lub płycie grzewczej. Zwróć uwagę, aby kawiarka stała równo i stabilnie. Jeżeli korzystasz z kuchenki gazowej lub spirytusowej, zwróć uwagę, aby z boków kawiarki nie znajdowały się płomienie, gdyż mogą one uszkodzić kawiarkę.
 5. Po kilku minutach podgrzewania do filiżanki z kraniku zacznie sypywać kawa.
 6. Napełniony całkowicie zbiornik wystarczy do zaparzenia około 2½ do 3 filiżanek kawy. W trakcie zaparzania może być konieczna wymiana podstawionej filiżanki na nową, aby zapobiec przelaniu się kawy.



Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

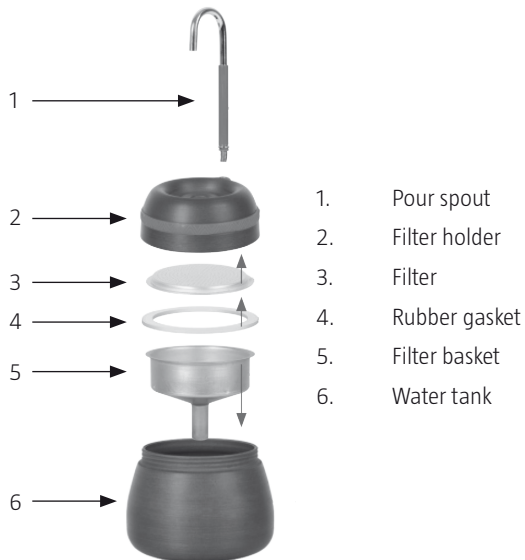
Please retain for future reference.

- The espresso maker is very hot during and after use. Take care when handling it.
- Do not use instant coffee.
- The espresso maker should not be placed over an open flame or on glowing coals as this can damage it and render it unusable.

TECHNICAL DATA

Speed	350 ml/2 cups
Weight	529 g

DESCRIPTION




OPERATION

NOTE!

- Clean the new espresso maker with warm water before using it for the first time.
 - Follow the instructions without adding coffee the first time you use the espresso maker in order to clean the entire machine properly. This step should be carried out regularly to ensure all parts work optimally.
1. Fill the water tank with clean water. Adjust the volume of water depending on how much coffee to make. Use an espresso cup as a measure. **NOTE!** The water level must never exceed the pressure release valve (Figure 1).
 2. Fill the filter basket with finely ground coffee and carefully pack the coffee with a spoon or your fingers. Place the filter basket in the water tank. The amount of coffee used determines the strength of the coffee. Adjust to suit your own taste (Figure 2).
 3. Turn the filter holder upside down, insert the filter and then the rubber gasket (Figure 3). Screw the filter holder to the tank until all parts are properly screwed together. Screw the pour spout onto the filter holder.
 4. Place the espresso cup under the pour spout on the espresso maker (Figure 4). Place the espresso maker on a suitable heat source, for instance a gas/spirit cooker or a cooker hob. Make sure the espresso maker is stable and level. Prevent flames from exceeding the base of the tank when using a gas or spirit cooker as the flames can damage the espresso maker.
 5. After heating for a few minutes, the coffee starts to flow from the pour spout down into the cup.
 6. A full tank gives about 2½ to 3 cups of coffee before the water is used up. The cup under the pour spout may have to be replaced with another one to avoid spilling the coffee.



Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the clocl authority's recycling station.</p>
---	--